

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2021年3月19日
March 19, 2021 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division

企画担当 (Inquiries) 045-671-4700・ki-somu@city.yokohama.jp



【IFAD 日本事務所の市内開設に関する覚書の調印式の様子】

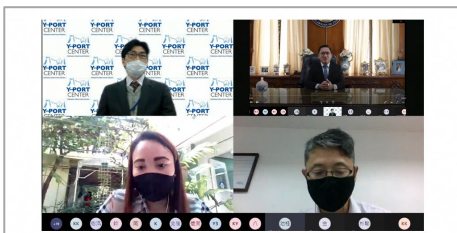


横浜市の Y-PORT 事業を通じた国際協力について紹介する動画を公開

2011年1月から横浜市は、都市づくりの経験と企業の技術・ノウハウを活用し、新興国等の都市課題解決の支援と企業の海外展開支援を目的として、「横浜の資源・技術を活用した公民連携による国際技術協力 (Y-PORT 事業)」に取り組んでいます。Y-PORT 事業の紹介、そして Y-PORT 事業を通じた国際協力について [紹介する動画](#) を公開しました。

Yokohama's Y-PORT Program and international cooperation explored in new video!

Since January 2011, the City of Yokohama has been implementing the Yokohama Partnership of Resources and Technologies (Y-PORT) Program to utilize its experience in urban development and the technologies and know-how of the private sector to help cities in emerging economies solve their urban issues and enable Yokohama companies to expand overseas. Watch the [new videos](#) that introduce the work of Y-PORT as well as Yokohama's international cooperation through this initiative.



第 35 回 Y-PORT ワークショップをウェビナー形式で開催！

3月9日に、「本年度のビジネスマッチングの成果と DX を活用した今後の進め方」をテーマにした第 35 回 Y-PORT ワークショップをウェビナー形式で開催しました。アジア・スマートシティ会議の成果や、フィリピン及びフィジーでの案件形成についての紹介を行いました。

35th Y-PORT Workshop webinar on business matching, DX potential

On March 9, the 35th Y-PORT Workshop was held in webinar format to review the results of the past year's business matching and how future projects will make use of the digital transformation (DX) trend. Participants learned about packaged urban solution proposals, the outcomes of the 9th ASCC, and the projects being developed based on those ideas in the Philippines and Fiji.



国連機関 IFAD 日本事務所の市内開設に関する覚書を締結しました

3月15日に、国際連合の専門機関の一つである国際農業開発基金（略称 IFAD、本部：ローマ）と横浜市との間で、横浜国際協力センター入居に関する覚書を締結しました。新たな国際機関の入居は、国連関係機関としては 24 年振りとなります。オンライン調印式では、これまでの食料問題の解決に向けた活動や今後の連携について、幅広く意見交換を行いました。

UN agency IFAD to establish Japan liaison office in Yokohama! MoU signed online

On March 15, the International Fund for Agricultural Development (IFAD), a specialized agency of the United Nations headquartered in Rome, signed an MoU with Yokohama to establish a Japan liaison office at the Yokohama International Organizations Center, the first UN-affiliated international organization to do so in 24 years. At the online signing ceremony, representatives discussed their prior initiatives to address food security issues and shared ideas about future collaboration.

絵が語る 子どもたちの日常
第7回 都筑・ボツワナ
交流児童画展



第 7 回都筑・ボツワナ交流児童画展が JICA 横浜にて開催中！

都筑区とボツワナ共和国は、平成 20 年の「第 4 回アフリカ開発会議」以降、児童絵画の交換等の交流事業を通じて交流を深めています。4月29日（木・祝）まで、ボツワナの首都にあるベン・テマ小学校と都筑区の茅ヶ崎小学校の児童が描いた絵画による「第 7 回都筑・ボツワナ交流児童画展」が、JICA 横浜にて開催されています。詳細は [こちら](#)。

Encore exhibition of paintings by children from Botswana and Tsuzuki Ward now on display at JICA Yokohama!

An [encore exhibition](#) of paintings made by elementary school students from Ben Thema Primary School in Botswana and Chigasaki Elementary School in Yokohama's Tsuzuki Ward is on display now through April 29 at JICA Yokohama. Since Yokohama hosted the 4th TICAD event in 2008, Tsuzuki and Botswana have strengthened their ties through exchange events.